

Zeitschrift: Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung
Herausgeber: Pro Senectute Schweiz
Band: 76 (1998)
Heft: 6

Vorwort: Liebe Leserinnen und Leser
Autor: Kilchherr, Franz

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZEITLUPE

Das Magazin von Pro Senectute Schweiz, 76. Jahrgang

■ Forum

Die Meinung der Leserinnen und Leser 5

■ Umfrage

Surfen im Internet 6

■ Auswandern

Der Schweiz den Rücken kehren?
Wirtschaftsflucht und Abenteuerlust 8

«Vielleicht hätten wir nie hierherkommen sollen» 10

Ich suchte immer die Wärme 12

Mit einem Bein in Kanada 13

Auswandern als Lebensform auf Zeit 14

■ Blickwinkel

16

■ Rätsel

Erinnern Sie sich noch? 18

Preis-Kreuzworträtsel 19

■ Reisen

Auf zwei Rädern die Schweiz erfahren 20

■ Kleinanzeigen

22

■ Aktuell

Auch die Rentnerinnen und Rentner sollen sparen helfen 26

■ Wohnen

Wo Männer (fast) unter sich sind 30

■ Gedichte

32

■ Leser-Service

«Stöck» – der multifunktionale Spazier- und Wanderstock 33

■ Porträt

Abschied vom «Metzgerhüsi» 34

■ Zeitdokumente

1889: Kampf dem Feuerteufel 36

■ Wir Alten

Falten und Runzeln 38

■ Unterwegs notiert

39

■ Aktiv

Tanztheater Dritter Frühling spielt und tanzt «ohn end» 40

■ Ratgeber

Rund ums Geld 42

Bank 43

AHV 43

Recht 45

Patientenrecht 46

Medizin 46

Versicherungen 47

Tiere 48

■ Gesundheit

Vom liebevollen Umgang mit der Blasenschwäche 50

■ Reisetips

Tessinwanderung ohne Gepäck 54

■ Mosaik

56

■ Bücher

58

■ Senioren-Organisationen

Vasos 60

SSRV, Eurag 61

■ Pro Senectute

Alle Generationen – eine Gesellschaft 62

■ Kultur/Agenda

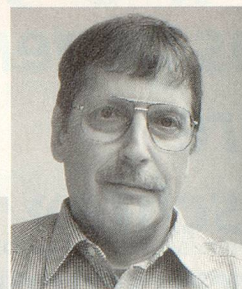
66

■ Podium

Freundschaft als Lebenshilfe 70

■ Impressum

71



Franz Kilchherr

Liebe Leserinnen und Leser

Die Zeitlupe hat Bundesrat Villiger einige Fragen zu seinem «Haushaltziel 2001» vorgelegt. Wir wollten unter anderem wissen, warum auch die Seniorinnen und Senioren beim Sparen bei den Bundesfinanzen mithelfen sollen. Die Antwort darauf finden Sie auf den Seiten 26 und 27. Vielleicht können Sie sich aufgrund dieser Aussagen ein besseres Bild für die bevorstehende Abstimmung machen. Bedenken Sie aber, dass Pro Senectute und mit ihr die Zeitlupe keine Abstimmungsempfehlung herausgeben, da beide sich politisch neutral verhalten. Ganz klar setzen wir uns jedoch – und damit stimmen wir mit Bundesrat Villiger überein – für die generelle Sicherung der AHV ein. Und damit dieses Ziel erreicht werden kann, sind möglicherweise auch Opfer der Rentnerinnen und Rentner vonnöten. In diesem Zusammenhang möchte ich all denen empfehlen, die mit der AHV nicht auskommen und finanzielle Probleme haben, sich bei den zuständigen Stellen wegen Ergänzungsleistungen zu melden. Sie haben einen gesetzlichen Anspruch darauf. Und Ergänzungsleistungen werden in keiner Weise durch die Sparmassnahmen des Bundes in Frage gestellt.

Franz Kilchherr

Titelbild:

Manchmal möchte sogar Helvetia selber den Koffer packen und auswandern. – So jedenfalls meint die Künstlerin Bettina Eichin, welche die auf einer Rheinterrasse in Basel «stehende» Plastik geschaffen hat.

Foto: Konrad Baeschlin
Fotomontage: Beni La Roche

Zeitlupe, Schulhausstrasse 55, Postfach 642, 8027 Zürich
Tel. 01 283 89 00, Fax 01 283 89 10, E-Mail: zeitlupe@pro-senectute.ch